



**PL**

**INSTRUKCJA MONTAŻU**

**EN**

**MAINTENANCE INSTRUCTION**

**DE**

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

**RU**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИИ СМЕСИТЕЛЯ**

**FR**

**MANUEL D'INSTALLATION DE ROBINET**

**CS**

**INSTALACE VODOVODNÍCH BATERIÍ A POKYNY K POUŽITÍ**

**SK**

**NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE**

**HU**

**TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ CSAPTELEPKHEZ**

**RO**

**MONTARE DE BATERIE ŞI INSTUCŢIUNI DE UTILIZARE**

**UA**

**КЕРИВНИЦТВО ПО МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗМІШУВАЧА**

**LT**

**MAIŠYTUVO MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

**NO**

**INSTALLASJONSINSTRUKSJONER**

**SV**

**INSTALLATION & ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER**

**FI**

**ASENNUSOHJEET**

**LV**

**ŪDENS MAISĪTĀJA MONTĀŽAS UN APKOPES PAMĀCĪBA**

**HR**

**UPUTE ZA MONTAŽU I UPOTREBU MIJEŠALICE VODE**

**SL**

**NAVODILO ZA NAMESTITEV IN UPORABO BATERIJE**

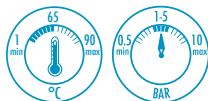
**AR**

**دے فین حل ا قن ایص و تے بٹ تل لے ل د**

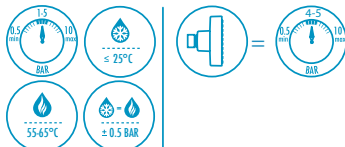
## INSTALACJA

- Przed podłączeniem produktu należy przepłukać instalację w celu usunięcia zanieczyszczeń. Niezastosowanie się do tego może spowodować uszkodzenie głowicy lub obniżenie ciśnienia przepływu wody.
- Miejsce i sposób montażu musi zapewnić swobodny dostęp do ewentualnego demontażu i wykonywania czynności konserwacyjnych lub naprawczych.
- Montaż produktu powinien być przeprowadzony przez osoby z odpowiednimi kwalifikacjami. Ewentualne szkody powstałe na skutek niefachowego montażu lub konserwacji nie są objęte gwarancją.
- Montaż produktu należy przeprowadzać z wykorzystaniem wszystkich oryginalnych komponentów dostarczonych przez producenta.
- W celu dokupienia części należy skontaktować się z producentem pod adresem [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl)
- W celu zapewnienia długotrwałego i niezawodnego użytkowania produktu wymagane jest zastosowanie zaworków kulowych z filtrem dla baterii stojących lub uszczelkę z sitkami do baterii ściennych.
- Nie używać ostrych narzędzi lub kluczy do przykręcania elastycznych węży.
- Produkty przeznaczone są do montażu wewnątrz budynków. Nie dopuścić do zamarznięcia produktu i wody wewnątrz niej.
- Podczas długiej nieobecności zalecane jest zakręcenie głównego zaworu wody.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru podczas przeprowadzania próby ciśnieniowej i próby szczelności.
- Nie zaleca się stosowania baterii termostatycznej wraz z przepływowymi gazowymi i elektrycznymi podgrzewaczami wody.

## Wymagania dla baterii innych niż termostatyczne:



## Wymagania dla baterii termostatycznych:



## CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Użytkownik zobowiązany jest do regularnego czyszczenia: aeratora, zaworów kulowych z filtrem, powierzchni produktu oraz sprawdzania potężień węży, filtrów siatkowych.

Zalecamy:

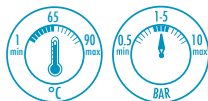
- Stosować miękkie szmatki.
- Nie stosować środków na bazie chloru, alkoholu, silnych kwasów, zasad i rozpuszczalników
- Nie stosować środków z mikrogranulkami.
- Stosować chemię biodegradowalną o delikatnej strukturze na bazie kwasów owocowych, tj. rekomendowane środki Deante.
- Podczas czyszczenia produkt powinna mieć temperaturę pokojową.
- Po zakończeniu czyszczenia dokładnie spłukać myłą powierzchnię z resztek chemii i wytrzeć do sucha.
- Nie stosować urządzeń do czyszczenia pod wysokim ciśnieniem lub parą.

Szczegóły dotyczące gwarancji znajdują się na stronie [www.deante.pl](http://www.deante.pl)

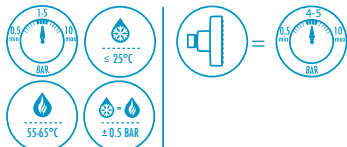
## INSTALLATION

- Before making any inlet pipe connections, all supply pipes must be thoroughly flushed to remove debris. Failing to do this may cause damage of the cartridge or low water flow.
- The place and way of installation needs to ensure free access to any possible dismantling and a possibility of carrying out maintenance or repair activities.
- The product should be installed by a persons with appropriate qualifications. Any possible damage caused as a result of unprofessional assembly or maintenance is not covered by warranty.
- Mixer installation should be carried out using all original components included in the product and supplied by the producer.
- To purchase parts, contact producer via [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl)
- In order to ensure long and reliable use of the tap it is required to apply ball valves with a filter with regard to standing taps or seals with strainers with regard to wall taps.
- Flexible hoses must not be bent or twisted. Hoses may only be screwed into the fitting by hand.
- Products are intended for indoor installation. Do not allow the product or water inside to freeze.
- It is recommended to turn off the main water valve during long absence.
- Do not leave the product unattended during a pressure test.
- It is not advisable to use a thermostatic tap with flow gas and electric water heaters.

### Requirements for taps other than thermostatic taps:



### Requirements for thermostatic taps:



## MAINTENANCE

A user is obliged to clean the following on a regular basis: aerator, ball valves with a filter, product surface, to check connections of hoses, filters.

### Recommendation:

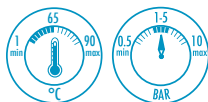
- use a soft cloth
- do not use chlorine or alcohol based cleaner, strong acids, bases or solvents
- do not use cleaner with cleaning beads
- use biodegradable cleaning agents with a delicate structure based on fruit acids, ie recommended Deante agents.
- product should be at the room temperature during cleaning
- After cleaning, rinse the washed surface thoroughly to get rid off residual chemicals and wipe dry.
- Do not use high pressure or steam cleaners

Details of the warranty on [www.deante.eu](http://www.deante.eu)

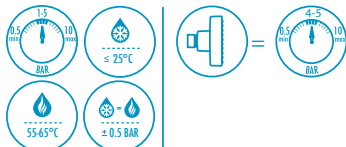
## INSTALLATION

- Spülen Sie das System, um Verunreinigungen zu entfernen, bevor Sie das Produkt anschließen. Andernfalls kann es zu Kopfschäden oder Reduzierung vom Wasserdurchflussdruck kommen.
- Der Ort und die Art der Montage müssen freien Zugang für jede Demontage, Wartung oder Reparatur bieten.
- Die Installation des Produkts soll von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Wartung entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
- Die Produktinstallation soll mit allen Originalkomponenten durchgeführt werden, die vom Hersteller für das Produkt geliefert wurden.
- Um die Ersatzteile zu kaufen, wenden Sie sich an den Hersteller unter [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl).
- Um eine langfristige und zuverlässige Verwendung des Produkts zu gewährleisten, sind Kugelhähne mit einem Filter für stehende Produkt oder Dichtungen mit einem Sieb für Wandarmatur erforderlich.
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge oder Schraubenschlüssel, um flexible Schläuche zu verschrauben.
- Produkte sind für die Installation in Innenräumen vorgesehen. Lassen Sie das Produkt und das Wasser im Inneren nicht einfrieren.
- Es wird empfohlen, das Hauptwasserventil bei längerer Abwesenheit auszuschalten.
- Lassen Sie das Produkt während eines Drucktests nicht unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, eine Thermostatarmatur mit einem Gas- und Elektro-Warmwasserbereiter zu verwenden.

## Anforderungen an die nicht-thermostatische Armatur:



## Anforderungen an die thermostatische Armatur:



## WARTUNGSARBEITEN

Der Benutzer ist verpflichtet, den Aerator, das Kugelventil mit dem Filter, die Oberfläche der Armatur regelmäßig zu reinigen und die Anschlüsse der Schläuche und Siebe zu überprüfen.

Wir empfehlen:

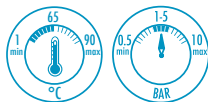
- Weiche Tücher zu verwenden.
- Keine Mittel auf der Basis von Chlor, Alkohol, starken Säuren, Basen und Lösungsmitteln zu verwenden.
- Keine Substanzen mit Mikrogranulat zu verwenden.
- Biologisch abbaubare Chemie mit einer empfindlichen Struktur auf der Basis von Fruchtsäuren, dh empfohlene Deante-Mittel, zu verwenden.
- Die Produkte sollen während der Reinigung eine Raumtemperatur haben.
- Nach der Reinigung, spülen Sie die Restchemikalien von der Oberfläche und trocken wischen.
- Verwenden Sie keine Hochdruck- oder Dampfreiniger.

Alle Details zur Garantie finden Sie unter [www.deante.eu](http://www.deante.eu).

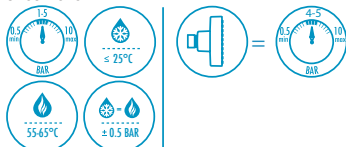
## УСТАНОВКА

- Перед установкой необходимо переполоскать инсталляцию, чтобы удалить загрязнения.
- Место и способ установки должен гарантировать свободный доступ для возможного демонтажа, ухода или ремонта.
- Установка продукта должна быть проведена лицами с соответствующими квалификациями. Возможные повреждения возникшие из-за непрофессионального монтажа или ухода не подлежат гарантии.
- Для установки используем компоненты поставленные поставщиком к комплексу с продуктом.
- С целью покупки запчастей обращайтесь к изготовителю по адресу zamienne@deante.pl
- Для длительного и надежного пользования необходимо применить шаровые клапана с фильтром для смесителей горизонтальных а для настенных смесителей, прокладки с ситом.
- Не применять острых инструментов для монтажа эластичных шлангов.
- Продукты предназначены для установки внутри помещений. Нельзя допустить до замерзания продукта и воды в его внутри.
- Во время длительного отсутствия рекомендуется закрутить главный водопроводной клапан.
- Во время проверки давления воды, не оставлять продукта без присмотра.
- Не рекомендуется использовать термостатических смесителей совместно с проточными газовыми и электрическими водонагревателями.

## Требования для смесителей не термостатических:



## Требования для термостатических смесителей:



## КОНСЕРВАЦИЯ

Потребитель обязан регулярно проводить очистку: аэраторов, шаровых клапанов с фильтром, поверхности продуктов, шлангов, сетчатых фильтров.

Рекомендуем:

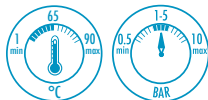
- Применять мягкие ткани.
- Не применять средств для очистки содержащих хлор, алкоголь, щелочи, кислоты, растворители.
- Не применять средств содержащих микрогранулят.
- Применять био-химию на основе фруктовых кислот – рекомендуем средства Deante
- Во время очистки продукт должен иметь комнатную температуру.
- После очистки поверхность промыть водой и вытереть досуха
- Не применять устройств для очистки под давлением и парой.

Подробности касающиеся гарантии находятся на сайте [www.deante.eu](http://www.deante.eu).

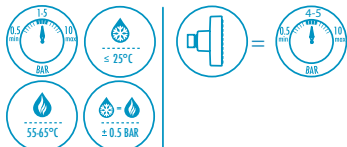
## INSTALLATION

- Avant de faire des connexions de tuyau d'entrée, tous les tuyaux d'alimentation doivent être rincés à fond pour éliminer les saletés pétrifiées dans le tuyau. Ne pas le faire peut endommager la cartouche ou réduire le débit d'eau.
- Le lieu et la méthode de montage doivent permettre un accès libre pour le démontage et l'entretien ou réparation.
- Le robinet doit être installé par des personnes qualifiées. Tout dommage éventuel causé par un montage ou un entretien incorrect n'est pas couvert par la garantie.
- L'installation du robinet doit être effectuée en utilisant tous les composants d'origine fournis par le fabricant du produit.
- Pour acheter des pièces de rechange, veuillez contacter le fabricant à [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl)
- Pour garantir une installation fiable et à long terme des robinets, il est recommandé d'utiliser des vannes à sphère avec filtre pour les robinets verticaux ou des joints avec crépines pour les robinets horizontaux.
- N'utilisez pas d'outils tranchants ou des clés pour visser la garantie.
- Les robinets sont conçus pour une installation intérieure, ne laissez pas le robinet et l'eau geler à l'intérieur.
- Nous recommandons de fermer la vanne d'eau principale en cas d'absence prolongée.
- Ne léssez pas le robinet sans surveillance pendant les tests de pression.
- Nous vous déconseillons pas d'utiliser un robinet thermostatique avec un chauffe-eau à gaz ou électrique.

## Exigences pour les robinets non thermostatique :



## Exigences pour les robinets thermostatique :



## OPERATIONS DE MAINTENANCE

L'utilisateur est tenu de nettoyer régulièrement : l'aérateur, les vannes à sphère avec filtre, la surface de la robinetterie, et de vérifier les connexions des tuyaux flexibles et les crépines.

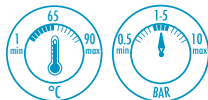
recommandation

- Utilisez des chiffons doux
- N'utilisez pas les produits contenant de la base de chlore ou d'alcool, acides forts, ou des solvants.
- Ne pas utiliser des nettoyeurs à ultrasons ou des microgranules.
- Utilisez une chimie biodégradable avec des composants délicats à base d'acides de fruits. Nous recommandons d'utiliser le produit Deante.
- Le robinet doit être dans une température ambiante pendant le nettoyage.
- Après le nettoyage, rincez abondamment la surface nettoyée de résidus chimiques et essuyez.
- Ne nettoyez pas le robinet sous haute pression ou vapeur.
- Les détails de la garantie sont disponibles sur [www.deante.eu](http://www.deante.eu)

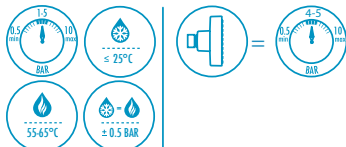
## INSTALACE

- Před připojením na přívodní potrubí musí být všechna přívodní potrubí propláchnuta, aby se odstranily nečistoty. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození kartuše nebo nízkému průtoku vody.
- Místo a způsob instalace musí být volně přístupné k případné demontáži, nebo k provedené údržbě či opravě
- Směšovací baterii by měli instalovat osoby s odpovídající kvalifikací. Na případné poškození způsobené neodbornou montáží nebo údržbou se záruka nevztahuje.
- Instalace baterií by měla být prováděna za použití všech originálních součástí obsažených v produktu a dodaných výrobcem.
- Chcete-li zakoupit náhradní díly, kontaktujte výrobce prostřednictvím [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl)
- Aby bylo zajištěno dlouhodobé a spolehlivé používání baterie, je nutné použít připojovací ventily s filtrem pro stojánkové baterie, nebo těsnění s filtrem pro nástěnné baterie.
- Ohebné přívodní hadice se nesmí ohýbat ani kroutit. Hadice lze do armatury přišroubovat pouze rukou.
- Baterie jsou určeny pro vnitřní instalaci. Nedovolte, aby baterie nebo voda uvnitř zamrzla.
- Během dlouhodobé nepřítomnosti doporučujeme uzavřít hlavní uzávěr vody.
- Během tlakové zkoušky nesmí zůstat vodovodní baterie bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat termostatické baterie v kombinaci s plynovými a elektrickými průtokovými ohřívací vody.

## Požadavky na baterie jiné než termostatické:



## Požadavky na termostatické baterie:



## ÚDRŽBA

Uživatel je povinen pravidelně kontrolovat a čistit: provzdušňovač (perlátor), připojovací rohové ventily s filtrem, povrch baterie, kontrolovat připojení hadic a filtry.

Doporučení:

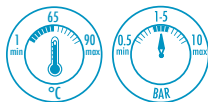
- Používejte měkký hadřík
- Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi chlóru nebo alkoholu, silné kyseliny, zásady nebo rozpouštědla
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Používejte biologicky rozložitelné čisticí prostředky s jemnou strukturou založenou na ovocných kyselinách, tj. Doporučované přípravky Deante.
- čištění baterie provádějte při pokojové teplotě.
- Po vyčištění povrch baterie důkladně opláchněte, abyste se zbavili zbytkových chemikálií a setřete je dosucha.
- Nepoužívejte vysokotlaké nebo parní čističe

Podrobnosti o záruce na [www.deante.eu](http://www.deante.eu)

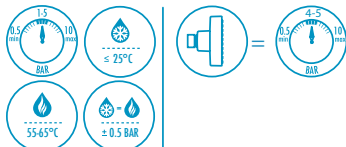
## INŠTALÁCIA

- Pred pripojením batérií prepláchnite systém, aby ste odstránili nečistoty. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok poškodenie hlavy alebo zníženie tlaku vody.
- Miesto a spôsob montáže musia umožňovať voľný prístup pri akejkoľvek demontáži, údržbe alebo oprave.
- Inštaláciu batérie by mal vykonávať kvalifikovaný personál. Na prípadné škody spôsobené neodbornou montážou alebo údržbou sa záruka nevzťahuje.
- Inštalácia batérie by sa mala vykonať pomocou všetkých originálnych komponentov dodaných výrobcom pre tento produkt.
- Ak si chcete kúpiť diely, kontaktujte výrobcu na adrese [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl)
- Na zabezpečenie dlhodobého a spoľahlivého používania batérie sú potrebné gučové ventily s filtrom pre stojace batérie alebo tesnenia so sitkami pre nástenné batérie.
- Na skrútkovanie ohybných hadíc nepoužívajte ostré nástroje alebo kľúče
- Batérie sú určené na vnútornú inštaláciu. Nedo-voľte, aby batéria a voda vo vnútri zamrzli.
- Počas dlhšej neprítomnosti sa odporúča vypnúť hlavný vodný ventil.
- Počas testu tlaku nenechajte batériu bez dozoru.
- Neodporúča sa používať termostatický kohútik s prietokovým plynom a elektrickým ohrievačom vody.

**Požiadavky na kohútiky iné ako termostatické batérie:**



**Požiadavky na termostatické batérie:**



## ÚDRŽBA:

Užívateľ je povinný pravidelne čistiť: prevzdušňovač, gučové ventily s filtrom, povrch batérie a skontrolovať spoje hadíc, sitká.

odporúčame:

- Používajte mäkké handry.
- Nepoužívajte prostriedky na báze chlóru, alkoholu, silných kyselín, zásad alebo rozpúšťadiel
- Nepoužívajte látky s mikrogranulami.
- Používajte biologicky odbúrateľnú chémiu s jemnou štruktúrou založenou na ovocných kyselinách, tj odporúčaných dekantoch.
- Počas čistenia by batéria mala mať izbovú teplotu.
- Po vyčistení vyčistený povrch dôkladne opláchnite chemickými zvyškami a utrite dosucha.
- Nepoužívajte vysokotlakové alebo parné čističe.

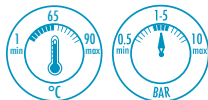
Podrobnosti o záruke nájdete na adrese [www.deante.eu](http://www.deante.eu).



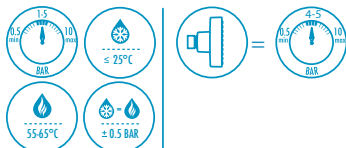
## TELEPÍTÉS

- A csaptelep csatlakoztatása előtt öblítse át a rendszert a szennyeződések eltávolítása érdekében. Ennek elmulasztása a kerámia betét károsodását vagy csökkent vízfolyást eredményezhet.
- A csaptelepet úgy és olyan helyre kell felszerelni, hogy biztosított legyen a szabad hozzáférés az esetleges leszereléshez és a karbantáráshoz vagy javításhoz.
- A csaptelepet megfelelő szakképzettséggel rendelkező személynek kell felszerelnie. A szakképzetlen felszerelésből vagy karbantartásából eredő meghibásodásokra a jótállás nem vonatkozik.
- A csaptelep beszerelését azon eredeti alkatrészek felhasználásával kell elvégezni, amelyeket a gyártó a termékkel együtt szállított le.
- Alkatrészek vásárlásával kapcsolatban, kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a zamienne@deante.pl e-mail címen
- A csaptelep hosszú távú és megbízható működésének biztosítása érdekében az álló csaptelepnél szűrővel ellátott golyóscsapot a fali csaptelepnél szűrővel felszerelt tömitést kell alkalmazni.
- Ne használjon éles szerszámot vagy villáskulcsot a rugalmas gégecsövek becsavarozásához.
- A csaptelepeket beltéri telepítésre tervezték. Ne engedje lefagygni a csaptelepet és az abban lévő vizet.
- Hosszabb távollét esetén javasolt elzárni a fő vízcsapot.
- Nyomáspróba alatt ne hagyja felügyelet nélkül a csaptelepet.
- A termosztátos csaptelepet nem ajánlott gáz vagy elektromos átfolyólású vízmelegítővel használni.

## A nem termosztátos csaptelepek követelményei:



## A termosztátos csaptelepek követelményei:



## KARBANTARTÁS

A felhasználó köteles rendszeresen tisztítani a perlátort, a szűrővel ellátott golyóscsapot, a csaptelep felületét, ellenőrizni a csövek összeillesztését, valamint a hálós szűrőt.

Javasoljuk:

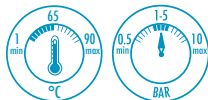
- Puha rongy használatát.
- Ne használjon klór, alkohol valamint erős savbázisú tisztítószerket.
- Ne használjon olyan tisztítószerket, amelyek mikrogranulátumokat tartalmaznak.
- Használjon biológiailag lebontható kémiai készítményeket, finom szerkezetű, gyümölcs-savakon alapulva, azaz az ajánlott Deante-szerkeknél.
- A csaptelep tisztítását szobahőmérsékleten végezze.
- A csaptelep megtisztítása után vízzel alaposan öblítse le a felületről a tisztítószer maradványait.
- Ne használjon gőz, vagy páratisztító berendezést.

A jótállás további részletei a [www.deante.eu](http://www.deante.eu) oldalon találhatóak.

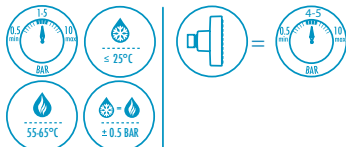
## INSTALARE

- Înainte de a monta racordurile toate conductele trebuie spălate complet pentru a îndepărta resturile. Nerespectarea acestui lucru poate provoca deteriorarea cartușului sau un debit de apă scăzut.
- Locul și modul de instalare trebuie să asigure accesul liber la orice demontare posibilă și posibilitatea de a desfășura activități de întreținere sau reparații.
- Bateria trebuie instalat de către persoane cu calificări adecvate. Orice pagubă posibilă cauzată de asamblarea sau întreținerea neprofesionistă nu este acoperită de garanție.
- La instalarea bateriei este recomandat folosirea toate componentele originale incluse în ambalajul produsului furnizate de producător.
- Pentru piese de schimb, contactați [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl)
- Pentru a asigura o folosire de lungă durată și în failibilă a bateriilor, este necesară utilizarea de robinete cu bilă și filtru pentru bateriile în picior sau garnituri cu sita pentru bateriile de perete.
- Furtunurile flexibile nu trebuie îndoite sau răsucite. Furtunurile pot fi înșurubate numai cu mână.
- Bateriile sunt destinate pentru folosirea interioară. Nu lăsați bateria sau apa din interiorul bateriei să înghețe.
- Este recomandat închiderea de supapa principală de apă în timpul de montare.
- Nu lăsați bateria nesupravegheat în timpul unui test de presiune.
- Nu se recomandă folosirea bateriei termostate împreună cu încălzitoarele de apă instant pe gaz și electrice.

## Cerințe pentru baterii:



## Cerințe pentru baterii termostate:



## ÎNTREȚINEREA

Utilizatorul este obligat să curețe în mod regulat: aeratorul, supapele cu bilă și filtrul, suprafața bateriei și să verifice conexiunile furtunurilor.

Recomandări:

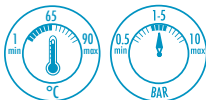
- Folosiți o cârpă moală
- Interzis utilizarea soluțiilor de curățare cu clor, base de alcool, soluții cu acizi tari.
- Interzis folosirea soluțiilor de curățat cu perle
- Utilizați soluții de curățare biodegradabile cu o structură delicată pe bază de acizi naturali, acizi din fructe. Utilizați soluțiile recomandate de producător. Soluții de curățat gama de ante.
- Bateria trebuie să fie la temperatura camerei în timpul curățării
- După curățare clătiți bine suprafața spălată pentru a scăpa de substanțele chimice reziduale și ștergeți la uscat.
- Interzis utilizarea de curățători de înaltă presiune sau cu aburi

Detalii de garanție [www.deante.eu](http://www.deante.eu)

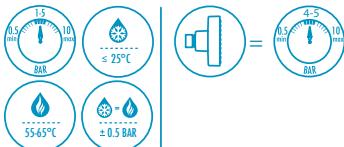
## ВСТАНОВЛЕННЯ

- Перед підключенням змішувача, необхідно очистити інсталяційний блок з метою запобігання пошкоджень картриджу та зниження натиску води.
- Місце та спосіб монтажу мають в подальшому надавати доступ до можливого демонтажу, виконання профілактичних або ремонтних робіт.
- Монтаж змішувача належить до виконання виключно з боку фахівців відповідної кваліфікації. В разі відсутності змішувача на підставі того, що інсталяція була виконана особою без відповідної кваліфікації, гарантія виробника товару припиняється.
- Установку змішувача слід виконувати, використовуючи виключно оригінальні компоненти, якими забезпечує виробник.
- Для придбання запасних частин, необхідно контактувати з виробником за адресою електронної пошти [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl).
- З метою забезпечення тривалого та справного використання змішувача, необхідно при монтажі застосовувати кулькові клапани з фільтром для стоячих змішувачей або прокладку з ситом для змішувачей настінних.
- Не слід використовувати гострі інструменти або гайкові ключі для прикручення шлангів до корпусу змішувача. Шланги не повинні бути скручені або зігнуті.
- Змішувач має призначення для встановлення всередині приміщень. Не слід допускати замерзання змішувача та води всередині нього.
- Під час тривалої відсутності користувача рекомендовано замикати головний затвір подачі води.
- Не залишати без нагляду змішувач під час тестування тиску води.
- Не слід експлуатувати термостатичний змішувач разом з газовими та електричними водонагрівачами.

## Вимоги для змішувачів крім термостатичних:



## Вимоги до термостатичних змішувачів:



## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Користувач зобов'язаний регулярно чистити: аератор, вентиля кулькові з фільтром, поверхню змішувача відразу після перевірки підключень шлангів, фільтрів сіткових.

Рекомендовано:

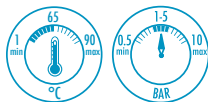
- Використовувати м'які ганчірки.
- Не використовувати засобів для чищення на базі хлору, спирту, міцних кислот як концентрованих, так і розчинів.
- Не використовувати абразивних засобів чищення.
- Слід використовувати делікатні засоби на основі оцту та натуральних фруктових кислот.
- Змішувач під час чищення має бути кімнатної температури.
- Після закінчення чищення, необхідно змити зі змішувача рештки хімічного засобу, та насухо витерти м'якою ганчіркою.
- Не застосовувати засобів для чищення, які наносяться на поверхню під сильним тиском, або з застосуванням пару.

Деталі, щодо гарантії знаходяться на нашій сторінці [www.deante.eu](http://www.deante.eu).

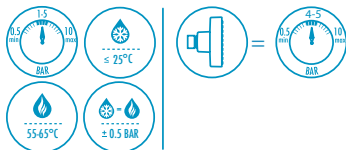
## MONTAVIMAS

- Prieš maišytuvo prijungimą reikia perplauti instaliaciją, kad pašalinti nešvarumus. Neaplovus instaliacijos, galima pažeisti galvutę arba gali sumažėti vandens tekėjimo slėgis.
- Montavimo vieta ir būdas turi suteikti laisvą prieigą prie bet kokio išmontavimo, priežiūros ar remonto veiksmų atlikimo.
- Maišytuvo montavimą turi atlikti tik asmuo turintis atitinkamas kvalifikacijas. Visoms žaloms, atsiradusioms dėl neprofesionalaus montavimo arba netinkamos priežiūros nėra taikoma garantija.
- Maišytuvus reikia montuoti naudojant visus originalius gamintojo tiekiamus gaminio komponentus.
- Norint pirkti papildomas dalis reikia susisiekti su gamintoju el. pašto adresu zamienne@deante.pl
- Norint užtikrinti ilgalaikį ir patikimą maišytuvo naudojimą, reikalingi rutuliniai vožtuvai su filtru stovintiems maišytuvams arba tarpikliai su sieninių maišytuvų filtrais.
- Negalima nenaudoti aštrių įrankių arba raktų lanksčių žarnų prisukimui prie maišytuvo korpuso. Žarnos neturėtų būti susuktos ar sulenktos.
- Maišytuvai yra skirti montuoti pastatų viduje. Negalima leisti, kad užšaltų maišytuvai arba vanduo esantis jame.
- Ilgai nesinaudojant maišytuvu, rekomenduojama užsukti pagrindinį vandens vožtuvą.
- Negalima palikti maišytuvo be priežiūros atliekant viršslėgio bandymą.
- Nerekomenduojama naudoti termostatinio maišytuvo su dujiniais ir elektriniais vandens šildytuvais.

## Skirtingų negu termostatiniai maišytuvai reikalavimai:



## Termostatinių maišytuvų reikalavimai:



## TECHNINĖS PRIEŽIŪROS VEIKSMAI

Vartotojas privalo reguliariai valyti: aeratorių, rutulinius vožtuvus su filtru, maišytuvų paviršių ir tikrinti žarnų, filtrų jungtis.

Rekomenduojame:

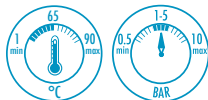
- Naudoti minkštus skudurėlius.
- Nenaudokite priemonių, kurių pagrindą sudaro chloras, alkoholis, stiprios rūgštys, bazės ar tirpikliai
- Nenaudoti priemonių su mikrogranulėmis.
- Naudoti biologiškai skaidomą chemiją, kurios subtili struktūra yra pagrįsta vaisių rūgštimis, t. y. rekomenduojamomis Deante priemonėmis.
- Maišytuvo valymo metu turi būti kambarinė temperatūra.
- Po valymo užbaigimo tiksliai nuplauti plaunamą paviršių nuo chemijos likučių ir išvalyti iki sausumo.
- Nenaudoti valymo įrenginių su aukštu slėgiu ar garais.

Detaliau apie garantiją interneto svetainėje [www.deante.pl](http://www.deante.pl)

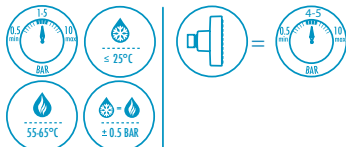
## INSTALLASJON

- Skyll vannledningen for å fjerne forurensninger før du monterer blandebatteriet. Unnlattelse av dette kan føre til skader på blandehodet eller redusert vanntrykk.
- Stedet og metoden for montering må sikre fri tilgang for eventuell demontering og vedlikehold eller reparasjon.
- Blandebatteriet bør monteres av en kompetent person. Eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller vedlikehold dekkes ikke av garantien.
- Blandebatteriet skal monteres ved bruk av alle originale komponenter fra produsenten som følger med produktet.
- For å kjøpe deler, vennligst kontakt produsenten på [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl)
- For å sikre langvarig og pålitelig bruk av blandebatteriet, skal man bruke kuleventiler med filter for stående batterier eller pakninger med sil for veggbatterier.
- Ikke bruk skarpe verktøy eller nøkler for å skru fleksible slanger.
- Blandebatteriene er beregnet for innendørs installasjon. Ikke la blandebatteriet og vannet i det fryse.
- Det anbefales å stenge hovedventilen på vannledningen ved lang fravær.
- Ikke la blandebatteriet være uten tilsyn under trykkprøving.
- Det anbefales ikke å bruke termostatbatterier sammen med gjennomstrømningsvarmere.

### Krav til blandebatterier uten termostat:



### Krav til blandebatterier med termostat:



## VEDLIKEHOLD

Brukeren må regelmessig rengjøre perlatoren, kuleventiler med filter og overflaten på blandebatteriet samt sjekke tilkoblinger på slanger og siler.

Våre anbefalinger:

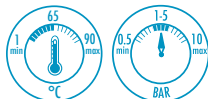
- Bruk myke kluter.
- Ikke bruk vaskemidler basert på klor, alkohol, sterke syrer, baser eller løsemidler.
- Ikke bruk produkter med mikrogranuler.
- Bruk biologisk nedbrytbare vaskemidler med en delikat struktur basert på fruktsyrer, dvs. anbefalte vaskemidler fra Deante.
- Blandebatteriet bør ha romtemperatur under rengjøring.
- Etter rengjøring, skyll bort rester av vaskemiddel fra den rensede overflaten og tørk den.
- Ikke bruk høytrykksspylere eller damprensere.

Detaljer om garantien finner du på [www.deante.pl](http://www.deante.pl)

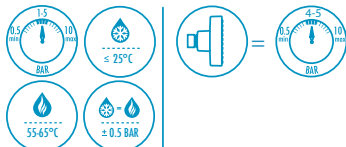
## INSTALLATION

- Före intoppsrörsanslutningar genomförs, måste alla rör spolas noggrant för att ta bort smuts och rester. Om detta inte genomförs så kan det orsaka skador på patroner eller orsaka lågt vattenflöde.
- Placering och tillvägagång av installation måste i slutändan ge fri åtkomst för framtida demontering, underhållsarbete och reparationer.
- Blandaren bör installeras av personer med lämpliga kvalifikationer. Eventuella skador till följd av icke-fackmannamässig montering eller underhåll täcks ej av garantin.
- Installationen av blandaren ska genomföras genom att använda alla originalkomponenter som tillkommer från tillverkaren av produkten.
- För att köpa delar & reservdelar, kontakta tillverkaren via [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl)
- För lång hållbarhet av blandaren är det nödvändigt att använda kulventiler med filter för stående blandare och packningar med silar på väggmonterade blandare.
- Flexibla slangar får inte böjas eller vridas. Slangar ska endast skruvas på plats för hand.
- Blandarna är tillverkade för inomhusbruk. Låt inte blandaren eller vattnet inomhus frysa igen.
- Det är rekommenderat att stänga av huvudvattenventilen vid längre tid av frånvaro.
- Lämna ej blandaren utan tillsyn under pågående trycktest.
- Termostatblandare bör inte användas i kombination med gasdrivna eller elektriska genomströmningssvärmare.

### Krav för blandare utan termostat:



### Krav för termostatblandare:



## UNDERHÅLL

Användaren är ansvarig till att renhålla följande regelbundet: strålsamlare, kulventil med filter, blandarens yta, samt kontrollera slangkopplingar och silar.

### Rekommendationer:

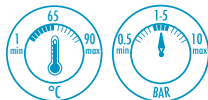
- Använd en mjuk trasa
- Använd inte klor eller sprit, starka syror, baser eller lösningsmedel
- Använd inte slipmedel eller slipande material
- Använd biologiskt nedbrytbara rengöringsmedel med en delikat struktur baserad på fruktsyror, helst rekommenderade av Deante agentur.
- Blandaren bör hålla rumstemperatur under rengöring
- Efter rengöring, skölj av ytor noggrant för att ta bort restkemikalier, sedan torka ytorna torra.
- Använd inte högtrycks ångtvätt

Detaljer gör garanti finns på [www.deante.eu](http://www.deante.eu)

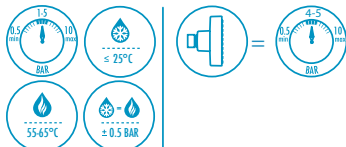
## ASENNUS

- Ennen tuloputkiliitäntöjen tekemistä kaikki syötöputket on huuhdeltava perusteellisesti roskien poistamiseksi. Jos tätä ei tehdä, patruuna voi vaurioitua tai aiheuttaa alhaisen veden virtauksen.
- Asennuspaikan ja -tavan on varmistettava vapaa pääsy kaikkiin mahdollisiin purkuihin ja mahdollisuus suorittaa huolto- tai korjaustoimenpiteitä.
- Sekoittajan tulee asentaa henkilö, jolla on asianmukainen pätevyys. Takuu ei kata mahdollisia vaurioita jos asennuksen tai huollon on suorittanut henkilö ilman asianmukaista pätevyyttä.
- Sekoittajan asennus tulisi suorittaa käyttämällä kaikkia alkuperäisiä komponentteja, jotka sisältyvät tuotteeseen ja ovat valmistajan toimittamia.
- Osia tilataksesi, ole yhteydessä valmistajaan: zamienne@deante.pl
- Varmistaaksesi pitkän ja luotettavan hanan käytön, on käytettävä palloventtiiliä suodattimella seisovien hanojen suhteen tai tiiviste suodattimella seinähanojen suhteen.
- Joustavia letkuja ei saa taivuttaa tai kiertää. Letkut saa ruuvata liittimeen vain käsin.
- Sekoittajat on tarkoitettu asennettaviksi sisätiloihin. Älä anna sekoittimen tai veden sen sisällä jäätyä.
- On suositeltavaa kytkeä päävesiventtiili pois päältä pitkän poissaolon ajaksi.
- Älä jätä sekoittajaa vahtimatta painetestin ajaksi.
- Ei ole suositeltavaa käyttää termostaattihanana juoksevan kaasun tai sähköisen vesilämmityksen kanssa

## Vaatimukset muille kuin termostaattihanoille:



## Vaatimukset termostaattihanoille:



## HUOLTO

Käyttäjää on velvollinen puhdistamaan seuraavat osat säännöllisesti: ilmastin, suodattimella varustetut palloventtiilit, hanan pinta letkujen liittosten tarkistamiseksi, suodattimet

### Suositukses:

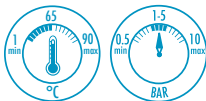
- Käytä pehmeää kangasliinaa
- Älä käytä kloriitti- tai alkoholipohjaisia puhdistusaineita, vahvoja happoja, emäksiä tai liuottimia
- Älä käytä puhdistusainetta puhdistushelmien kanssa.
- Käytä biohajoavaa, hedelmähappopohjaista puhdistusainetta, jossa on hienotekoinen rakenne. ts. suositellut Deante aineet
- Sekoittajan tulee olla huoneenlämmössä puhdistuksen aikana
- Puhdistuksen jälkeen huuhtele pesty pinta huolellisesti kemikaalijäänteiden poistamiseksi. Pyyhi kuivaksi.
- Älä käytä korkeapaine- tai höyrypesuria

Tietoa takuusta [www.deante.eu](http://www.deante.eu)

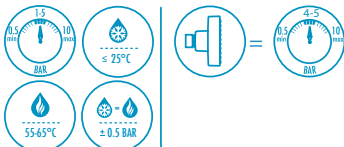
## UZSTĀDĪŠANA

- Pirms maisītāja uzstādīšanas izskatīt ūdensvada instalāciju tās attīrīšanai no piesārņojumiem. Šī noteikuma neievērošana var radīt kārtīdža bojājumus vai ūdens spiediena pazemināšanos.
- Montāžas vietai jābūt tādai, kur būs brīva pieeja vēlākai demontāžai, apkopei vai remonta darbiem.
- Maisītāja montāžu drīkst veikt kvalificēts personāls. Garantija nesedz zaudējumus, kuri radušies maisītāja neprofesionālas montāžas un apkopes dēļ.
- Maisītāja montāža jāveic, izmantojot visas oriģinālās komponentes, kurus produktam ir pievienojis ražotājs.
- Papildu rezerves daļu nepieciešamības gadījumā, lūdzam sazināties ar ražotāju, rakstot uz adresi [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl)
- Ilgmūžības un bezatzeikumu darbības nodrošināšanai nepieciešams izmantot ar mehānisko filtru aprīkotos lodveida ventiļus ūdens maisītājiem no virsmas vai ar sietiņu aprīkotas blīves ūdens maisītājiem no sienas.
- Lokano šļūteņu pievienošanai maisītāja korpusam neizmantojiet asus darbarīkus vai atslēgas. Šļūtenes nedrīkst būt savērptas vai saliekas.
- Maisītāji ir paredzēti montāžai iekštelpās. Nepieļaut maisītāja un tajā esošā ūdens sasaļšanu.
- Ilgas prombūtnes gadījumā, ieteicams, noslēgt ūdens padeves galveno ventiļi.
- Neatstāt maisītāju bez uzraudzības spiediena pārbaudes laikā.
- Nav ieteicams lietot termostātisko maisītāju kopā ar gāzes vai elektriskajiem caurplūdes ūdens sildītājiem.

### Prasības ūdens maisītājiem bez termostata:



### Prasības ūdens maisītājiem ar termostatu:



## APKOPES INSTRUKCIJA

Lietotājam ir pienākums regulāri tīrīt: aeratoru, ar filtru aprīkotos ventiļus, krāna virsmu, kā arī pārbaudīt šļūteņu un sietiņfiltru savienojumus. Ieteicams:

- Izmantot mikstas drānas.
- Neizmantojiet hloru, alkoholu, stipru skābju, sārmu un šķīdinātāju saturošus tīrīšanas līdzekļus
- Nelietojiet līdzekļus ar abrazīvām daļiņām.
- Lietojiet bioloģiski noārdāmu sadzīves ķīmiju uz augļuskābju bāzes, tajā skaitā, ieteiktos Deante līdzekļus.
- Tīrīšanas laikā maisītājam jābūt istabas temperatūrā.
- Pēc tīrīšanas pabeigšanas rūpīgi noskalot no virsmām tīrīšanas līdzekļu paliekas un nosusināt ar sausu drānu.
- Nelietojiet augstspiediena vai tvaika tīrīšanas iekārtas.

Sīkāka informācija par garantiju ir pieejama [www.deante.eu](http://www.deante.eu) mājas lapā.



## MONTAŽA

• Prije ugradnje miješalice potrebno je isprati cijevi da bi se uklonile nečistoće. Ako to ne učinite, može doći do oštećenja uloška miješalice ili slabog protoka vode.

• Mjesto i način montaže moraju osigurati slobodan pristup mogućoj demontaži i mogućnost izvođenja radova održavanja ili popravka.

• Montažu miješalice treba povjeriti osobi s odgovarajućom kvalifikacijom. Sva eventualna oštećenja nastala kao rezultat neprofesionalne montaže ili održavanja nisu pokrivena jamstvom.

• Montažu miješalice treba izvesti koristeći samo originalne komponente koje su uključene u proizvod i koje je proizvođač isporučio.

• Za kupnju dijelova kontaktirajte proizvođača putem elektroničke adrese: [zamienne@deante.pl](mailto:zamienne@deante.pl)

• Da bi se osigurala duga i pouzdana upotreba miješalice, potrebno je ispred stojeće miješalice ugraditi kuglične ventile s filtrom a kod zidne miješalice ugraditi brtve sa sitom.

• Nije dopušteno korištenje oštarih alata ili ključeva za priključivanje fleksibilnih crijeva na miješalicu. Fleksibilna crijeva ne smiju se savijati ili uvijati.

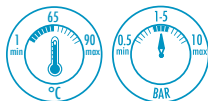
• Miješalice su namijenjene za unutarnju ugradnju. Ne dopustite da se voda smrzne unutar miješalice.

• Preporučuje se isključiti glavni ventil za vodu tijekom duge odsutnosti.

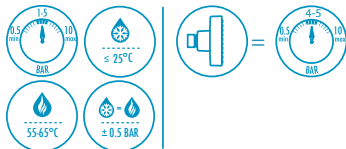
• Ne ostavljajte miješalicu bez nadzora tijekom ispitivanja pod tlakom.

• Nije preporučljivo koristiti miješalicu s termostatskom glavom s protočnim plinskim i električnim bojlerima.

Zahtjevi za ostale vrste miješalice, osim termostatskih:



Zahtjevi za termostatske miješalice:



## ODRŽAVANJE

Korisnik je dužan redovito čistiti slijedeće: aerator, kuglične ventile s filtrom, površinu miješalice i provjeriti spojeve crijeva i filtera mrežom.

Preporuke:

• Koristite meku krpu

• Ne koristite sredstva za čišćenje na bazi: klora, alkohola, kiselina, baza, otapala

• Nemojte koristiti sredstvo za čišćenje s mikrogranulama.

• Koristite biorazgradiva sredstva za čišćenje nježne strukture na bazi voćnih kiselina, tj. preporučuje se sredstvo Deante.

• Miješalica treba biti na sobnoj temperaturi tijekom čišćenja

• Nakon čišćenja, temeljito isperite opranu površinu kako biste se riješili ostataka kemikalija i obrišite da bude suha.

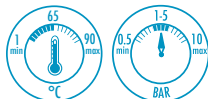
• Ne koristite visokotlačne i parne čistače

Pojednosti jamstva naći ćete na [www.deante.eu](http://www.deante.eu)

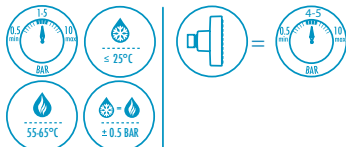
## NAMESTITEV

- Pred priklopom baterije izperite instalacijo, da odstranite nesnago. Če tega ne storite, lahko pride do poškodbe glave ali zmanjšanja tlaka pretoka vode.
- Kraj in način montaže morata zagotavljati prost dostop za primer morebiti potrebne demontaže, izvedbe vzdrževalnih del ali popravil.
- Namestitev baterije mora izvesti ustrezno kvalificirana oseba. Garancija ne zajema morebitne škode, ki bi bila posledica nepravilne namestitve ali vzdrževanja.
- Namestitev baterije je treba izvesti z uporabo vseh originalnih sestavnih delov, ki jih je skupaj z baterijo dobavil proizvajalec.
- Za morebiti potreben nakup delov se obrnite na proizvajalca s sporočilom na zamienne@deante.pl
- Za zagotovitev dolgotrajne in brezhibne uporabe baterije je treba uporabljati krogljčne ventile s filtrom za stoječe baterije oziroma tesnila s siti za stenske baterije.
- Ne uporabljajte ostrih orodij ali ključev za privijanje gibkih cevi na baterijo. Cevi ne smejo biti zvite ali upognjene.
- Baterije so namenjene za nameščanje znotraj stavb. Ne dopustite, da pride do zamrznitve baterije in vode v njej.
- Priporoča se za čas daljše odsotnosti zapreti glavni vodni ventil.
- Ne puščajte baterije brez nadzora med preverjanjem tlaka.
- Ni priporočljivo uporabljati termostatskih baterij skupaj s pretočnimi plinskimi in električnimi grelniki vode.

## Zahteve za netermostatske baterije:



## Zahteve za termostatske baterije:



## VZDRŽEVALNA OPRAVILA

- Uporabnik je dolžan redno čistiti: prezračevalnik, krogelne ventile s filtrom, površino baterije, ter preverjati povezave gibljivih cevi, sitastih filtrov. Priporočamo:
- Uporabljati mehke krpe.
  - Ne uporabljati sredstev na osnovi klora, alkohola, močnih kislin, baz ali topil.
  - Ne uporabljati sredstev z mikrogranulami.
  - Uporabljati biološko razgradljiva kemična sredstva z občutljivo strukturo na osnovi sadnih kislin, tj. sredstva, ki jih priporoča Deante.
  - Med čiščenjem naj ima baterija sobno temperaturo.
  - Po zaključku čiščenja temeljito splakniti čiščeno površino ostankov nesnage in uporabljenih kemičnih sredstev ter jo dobro obrisati.
  - Ne uporabljati visokotlačnih ali parnih čistilnih naprav.

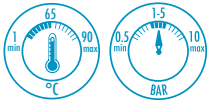
Podrobnosti v zvezi z garancijo najdete na strani [www.deante.eu](http://www.deante.eu)

الو ابجی ڈی فن حل تے بیشتب مای قلا لبق  
راج حال او ابس اورلا نم ادیج بی بانال آ فی ظن ت  
ببستت نا ن کبمل نا نم بتلا، قری غ صلا  
ق فدت لی طعت او ڈی فن حل ا بقی قنات یف  
املا

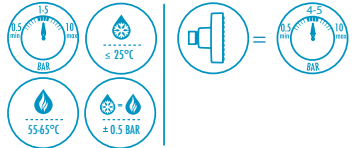
وا تے بیشتل بسبب انم نا کم ری فوت ابجی  
ڈی فن حل کئی گففت و احالصا  
صاخش اہب موقی نا بجی تے بیشتل ڈی ل مع  
حی حص ری غ حال صا او بی کرت لک، نی ل ہوم  
دق ف ڈی فن حل ا یف ل طع او فلت ببسی  
نامضلا جراح حبصت  
عطقلا لم عتست نا بجی ڈی فن حل تے بیشتل  
ڈع ن صلا کٹرشل ا فرط نم دمق مای ل صلا  
چوتن مل

عم ل ص او تلا بجی ڈی ل صلا عارشل  
ی ف ڈع ن صلا کٹرشل ا  
حص نن ل جال ا لی و طو می لس بی کرت نامضل  
قبس نلاب اقصم عم مای مای تامامص لام عتس اب  
ی طاطم قوط و حطسلا یل ع قبش مای تے فن حل  
یل ع قبش مای تابف ن حل قبس نلاب اقصم عم  
طی ا حل  
تے بیشتل حی تافم و آ دح او دا لام عتس ا مدع  
ای و دی نو کئی تے بیشتل، نرمل ا می طار حل  
تے ای ان ببل ا ل خاد لام عتس الل قص صم ڈی فن حل  
ڈی فن حل ل خاد املا دمجت یف ببس ن ال ی ت ح  
ڈی سی ی نرمل ا مای مای تامامص ق ل غ ب مک حص نن  
ق لی و ط قرتقل لزنملا ن ع م کب ا ی غ ل ا ح ی ف  
مای قلا ل ا ح ی ف قباقر نودب ڈی فن حل کٹرشل ا  
طغضلا رابتخ اب  
تاتس ومرتلا تے فن حل لام عتس اب حص نن ال  
و ا زاع ل قی رط ن ع لم عی ی ل ا مای ان خص م عم  
عابہ کلا

نودب تے فن حل قبس نلاب تابل طتم  
تاتس ومرت



تاتس ومرتلا تے فن حل قبس نلاب تابل طتم



قنا ی صلا تے ای لم ع  
ڈی و ممل ا، ماظن نلاب فی ظن تے بل اطم لم عتس مای  
ی ج ا حل ا مچ ل ا، اقصم عم مای مای تامامص،  
ق و ط او نرمل ا می طار حل ا دق ففت، ڈی فن حل  
ا فاص مای عم ی طاطملا  
حی ا ص ن

فی ظن ن تلل م ع ان لی دانم لام عتس ا  
ی و ت ح ت ی تلا فی ظن تلا داوم لام عتس ا مدع  
و ڈی و قلا ص ا م حال او ل و کلا او رول کلا یل ع  
تاب ی دمل ا  
ی و ت ح ت ی تلا فی ظن تلا داوم لام عتس ا مدع  
ق ری غ صلا تاب ی ب حل ا  
لی ل ح تلل ق لب ا قلا ڈی ئی ای م کلا داوملا م ا د ح ت س ا  
ص ا م ح ا ک ڈی ع ی ب ط ص ا م ح ا ن م نو کتت ی تلا  
Deante کٹرشل دن ع قرفو تم ی هو، هک او قلا  
نو کت نا بجی ڈی فن حل ا فی ظن تے مای قلا دن ع  
قفر غ ل ا ر ا ر ح مچر د ی ف ڈی فن حل ا  
بجی ڈی فن حل ا فی ظن ت نم ا م ت ن ال دن ع  
داوملا نم ص ل ح ت ن ی کل ادی ج ا دل س ع ن نا  
فی ظن تلا داوم ی ف م دوجوملا ڈی ئی ای م کلا  
ق ل لبم ی قبت ال ی ت ح م ع ان لی دن م ب ا ح س م نو  
یل ع دم ت عت ی تلا تاباظن مای م د ح ت س ن ال  
را خبلا او ی ل ا غ ل ا طغضلا

قرفو تم ی هف نامضلا لوح لی ص ا ف ت ل ا نم ذی مل  
ع ل ع [www.deante.eu](http://www.deante.eu)

